

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)  
Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 15. października** *św. Teresy od Jezusa, dziewicy i doktora Kościoła*7:30 Dziękczynno-błagalna o zdrowie i opiekę nad rodziną Grabowskich i Dickson [J. Grabowska]  
18:30 †† Rodzice z obojga stron [A. Kołodziej]**Wtorek, 16. października**7:30 † Wanda Haniszewska [Ela i David]  
18:30 †† Zbigniew Pomagiel w 23-tą rocznicę śmierci, rodzice z obojga stron, oraz siostry i bracia [Matka]**Środa, 17. października** *św. Ignacego Antiocheńskiego, biskupa i męczennika*7:30 O błogosławieństwo Boże dla członków Róży Św. Antoniego i ich rodzin  
18:30 † Eugeniusz Trojan [żona]  
†† Maria i Franciszek Grzech, Julia i Edward Bardan [rodzina]†† Fundatorzy i członkowie Fundacji Reymonta  
†† Józef Charkot, Katarzyna i Feliks Szczepanek [siostra]  
†† Maria i Jan Polski [wnuczka]  
† Bernarda Malec [S.T. Andrzejewski]  
† Tadeusz Juchniewicz [J. Harasymiec]W podziękowaniu za szczęśliwą podróż  
O szczęśliwą operację dla Allison Tracy [R. Poziomka]  
O łaskę wyzdrowienia dla Romana [rodzina]  
O zdrowie dla Danuty Góry [S.T. Andrzejewski]  
O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla dzieci i wnuków [A. Skrok]**Czwartek, 18. października** *św. Łukasza, ewangelisty*7:30 † Tomasz Stainhagen [R.B. Międzybrodzki]  
18:30 †† z rodziny Deruś, Małyszek, Śmigielski, Rawski [A. Małyszek]**Piątek, 19. października**7:30 † John Pogoda [syn z rodziną]  
18:30 † Michał Kuziora w rocznicę śmierci [syn]**Sobota, 20. października**

7:30 †† Maria i Łukasz Dyjach [córka Irena]

**Liturgia Niedzieli – XXIX Niedziela Zwykła**

17:00 †† Franciszek i Wiktoria Madej, Stanisław i Bronisława Mularczyk [rodzina W.Cz. Mularczyk]

**Niedziela, 21. października**8:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)  
9:30 †† Betty & John Matthew Pitkeathly [T. Szypuła]  
11:00 †† z rodziny Snosek, Rafał i Korba [G. Korba]  
12:45 O błogosławieństwo Boże dla Szkoły Polskiej im. Jana Pawła II**Niedziela, 21. października 2018/Sunday, October 21st**

	LEKTORZY	SZAFARZE EUCHAR.
17:00	B. Labak / T. Wołoch	J. Baranowski
8:00	A. Koper / H. Kobel	J. Żurek
9:30	S. Bryl / M. Slivinska	D. Pogoda
11:00	L. Czapliński / L. Czapliński	J. Skrzat / A. Skrzat
12:45	A. Szeliga / R. Wołoch	B. Gut / A. Gut

TACA: 7. października: \$4884.50 Reno Fund: \$1840  
Potrzeby Kościoła w Kanadzie: \$85*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!*COLLECTION: October 7<sup>th</sup>: \$4,884.50 Reno Fund: \$1840  
Needs of the Canadian Church: \$85**Słowo na Niedzielę**

*Łatwiej jest wielbłądowi przejść przez ucho igielne, niż bogatemu wejść do królestwa Bożego. Wielbłąd nie zmieści się w uchu igielnym. Nie zaznają smaku życia wiecznego ci, którzy z niczego nie chcą zrezygnować i chcą posiadać królestwo Boże w taki sam sposób, w jaki posiada się kolejne rzeczy. Któż więc może się zbawić? U Boga wszystko jest możliwe. Jedynie w Nim warto złożyć nadzieję, jedynie On nie tylko spełnia obietnice, ale nadto daje wiele więcej.*

**Nabożeństwo Różańcowe**Przez cały październik serdecznie zapraszamy na Nabożeństwa Różańcowe połączone z Mszą Świętą – **w dni powszednie o godz. 18:00**. Niech nam błogosławi i sprzyja – z Synem swoim Panna Maryja!  
\*\*\***100-lecie Odzyskania Niepodległości**

Polonia Hamiltonska hucznie obchodzić będzie tegoroczną setną rocznicę odzyskania Niepodległości przez naszą Ojczyznę. W naszym kościele **w niedzielę 11 listopada o godz. 12:45** odprawiona zostanie uroczysta Msza święta dziękczynno-błagalna z udziałem biskupów i kapłanów naszej diecezji. Mszy tej przewodniczyć będzie i homilię okolicznościową wygłosi **ks. dr Damian Stachowiak CR**, rektor Wyższego Seminarium Duchownego Zmartwychwstańców w Krakowie. Po Mszy Akademia i obiad w Domu Polskim. Serdecznie zapraszamy!

Tydzień później natomiast, **w niedzielę 18. listopada o g. 14:00**, w naszym kościele odbędzie się koncert pieśni patriotycznych – zaprasza **Chór Symfonia i Przyjaciele**. Po koncercie obiad w Domu Polskim.

Ponadto, KPK organizuje i zaprasza na Ceremonię Otwarcia i Wystawę w Hamilton City Hall – **7. listopada g. 19:00** oraz na Spektakl-Akademii „Podróż przez historię Polski – 100 lat Niepodległości” w Art Gallery of Hamilton w sobotę **10. listopada o g. 19:00**. Szczegóły na plakatach.  
\*\*\*

**Mszalik polsko-angielski „Pan z Wami” na rok 2019 „Pan z Wami” 2019 Polish-English Missalette**

Wraz z początkiem Adwentu zaczyna się nowy rok liturgiczny. W kancelarii lub zakrystii można złożyć zamówienie na kolejne wydanie „Pan z Wami” z czytaniem niedzielnymi w cenie \$10.

If you would like to purchase a copy of the “Pan z Wami” 2019 Polish-English Missalette, please contact the parish office or see Father in the sacristy after Mass. Cost is \$10.  
\*\*\*

**Volunteer Needed for the Parish Office**

The Parish Office is in need of a volunteer to assist with a short-term administrative project currently being undertaken. The ideal candidate is “tech-savvy”, organized and meticulous. Those interested are encouraged to contact the Parish Office via email.

**Poszukujemy wolontariusza** do pomocy w krótkoterminowym projekcie w biurze parafialnym. Mile widziane ogólne „obeznaczenie z techniką”, oraz dobra organizacja i dbałość o szczegóły. Zainteresowani proszeni są o kontakt e-mailowy z kancelarią.

## **Kawiarenka – lipiec-sierpień i wrzesień Parish Cafe – July-August & September**

Przez lato nasza kawiarenka przyniosła łączny dochód **\$5074**. Szczególne podziękowania dla Delikatesów Staropolskich oraz indywidualnych wolontariuszy, którzy ofiarowali wypieki i obsługiwali kawiarenkę.

We wrześniu wypieki do naszej kawiarenki przygotowały następujące grupy: Róża Bł. Honorata Kuźmińskiego, Towarzystwo Bratniej Pomocy „Kostki”, Arbybractwo Niewiast Różańcowych, Róża Św. Jadwigi i Katolicka Liga Kobiet. Łączny przychód z tych niedziel to **\$3540** – jest on w całości przeznaczony na potrzeby kościoła. Dziękujemy wszystkim grupom za ich zaangażowanie i pomoc naszej parafii.

Over the course of the summer, the Parish Café raised **\$5074**. We give a special thank you to Staropolskie Delikatesy and all of the individual volunteers and bakers for their dedication donations.

The following groups prepared the baked goods for our Parish Café in September: Bl. Honorat Kuźmiński, Mutual Benefit Society “Kostki,” St. Jadwiga rosary group and the CWL. We raised **\$3,540** which is going entirely towards the needs of the church. Thank you to all of the groups for their participation in helping our parish.

\*\*\*

## **SCHODY I RAMPA PRZY KANCELARI STAIRS & RAMP AT THE PARISH OFFICE**

Zawiadamiamy, że sfinalizowany został projekt nowych schodów i rampy prowadzącej do kancelarii. Firma budowlana planuje rozpoczęcie prac między 22 a 31 października i szacuje, że od chwili rozpoczęcia budowa trwać będzie ok. 3 tygodnie. **W związku z tym biuro parafialne będzie w tym czasie zamknięte!** Prosimy o załatwienie wszelkich spraw jak najszybciej. Szczegóły budowy i zamknięcia biura podamy wkrótce.

We wish to inform you that the design and scope of work for the new stairs and ramp at the Parish Office have been completed. Construction is scheduled to begin the week of October 22-31 and will take approximately 3 weeks to be completed. Due to the work being done, **the parish office will be closed during these weeks.** We ask that all matters requiring the assistance of the Parish Office be submitted as soon as possible. More details regarding construction and the office to follow.

Odszedł do wieczności / We announce the passing of:  
† **Tadeusz Juchniewicz**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.  
*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj mu wieczne spoczywanie...*  
We extend our most sincere condolences to his loved ones.  
*May the Good Lord grant him eternal rest...*

## **Rycerze Kolumba / Knights of Columbus**

Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy ofiarowali jedzenie dla biednych w weekend święta Dziękczynienia. Zebraliśmy prawie 140 kilogramów produktów żywnościowych! Dziękujemy również Rycerzom Kolumba, którzy zbiórke zorganizowali. Gratulujemy przy okazji panu Czesławowi Wołochowi, który został wybrany na kolejnego Wielkiego Rycerza rady im. Jana Pawła II przy naszej parafii.

A heartfelt thank you to all those who donated non-perishable food items for the Knights of Columbus' Thanksgiving Food Drive. Thanks to the effort of the Knights, about 300 lbs. of food have been donated to the Good Shepherd Centre. We would also like to congratulate Chet Wołoch on being elected the new Grand Knight for the Pope John Paul II council.

\*\*\*

## **Nowi Lektorzy / New Ministers of the Word**

Those interested in becoming Ministers of the Word (lectors) are asked to contact the parish office and to attend the upcoming training workshop taking place on Saturday, November 3rd from 9:30-2:30 at St. Paul the Apostle Parish in Burlington. Registration forms are available in the sacristy.

\*\*\*

## **WINDA / ELEVATOR**

Przypominamy, by nie blokować dostępu do miejsca budowy (nie parkować przy płocie w dni powszednie), a także by nie przechodzić przez barierki ochronne na zewnątrz kościoła, oraz do „stref bezpieczeństwa” w kościele i w sali parafialnej.

W związku z ograniczonym parkingiem prosimy o używanie (w weekendy) użyczonych nam dodatkowych parkingów za szkołą świętej Anny (wjazd od Sherman Ave!) oraz przy kościele ukraińskim. Parkowanie uniemożliwiające wjazd innym samochodom oraz blokowanie drogi przejazdowej mogą skutkować mandatem, gdyż są zagrożeniem w razie pożaru czy innej sytuacji awaryjnej. Jeśli jesteście Państwo spóźnieni lub przyjeżdżacie tuż przed Mszą, proszę od razu kierować się na wspomniane parkingi-nasz parking na pewno będzie pełny. Dziękujemy za zrozumienie i współpracę!

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy:  
**p. Zajączkowska (\$1000), Dr. Michalec (\$1000)**  
**i pp. Porębscy (\$1000).**

A heartfelt *thank you* to the following for their donations to the Elevator Fund: **Józefa Zajączkowska (\$1000), Dr. Margaret Michalec (\$1000), and Elżbieta & Andrzej Porębski (\$1000).**

## **“FATAL FLAWS” FILM SCREENING: THE DANGERS OF MEDICAL ‘AID’ IN DYING LAW**

Critics say “Fatal Flaws,” by local film maker Kevin Dunn, is a must-see for every patient, person or medical caregiver who wants to understand the difference between medical killing and medically-responsible caring. It is produced by Dunn Media in association with the Euthanasia Prevention Coalition. Join us and learn more on Thursday, October 25 at 7pm at Annunciation of Our Lord, Parish Centre, 280 Limeridge Road West, Hamilton. If you are planning to attend please call the parish office at 905-388-2078.

## **Ogłoszenia Polonijne**

**Fundacja im. Stanisława Smolińskiego:** Formularz zgłoszeniowy dostępny jest na stronie internetowej parafii (w: „Ogłoszenia”) i musi być zwrócony do kancelarii najpóźniej do g. 13:00 19. października 2018.

\*\*\*

## **Związek Polaków w Kanadzie Gr. 2 w Hamilton**

zawiadamia, że Zebranie Ogólne członków naszej organizacji odbędzie się w niedzielę, 21. października, 2018 o godz. 14:30 w sali własnej.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletnie wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

**Dr. Danny Pogoda & Associates**  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • [www.CentreMallDental.ca](http://www.CentreMallDental.ca)

  
 Polska Telewizja  
 Duzy wybór kanałów,  
 konkurencyjna cena.  
**905.920.5178**  
[www.polskatelewizja.ca](http://www.polskatelewizja.ca)

**unique vision centre**  
  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
[www.uvcentre.ca](http://www.uvcentre.ca)  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** [henryshomerenovations@hotmail.com](mailto:henryshomerenovations@hotmail.com)

**TOTAL PHYSIO Clinics**  
  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
[www.total-physio.com](http://www.total-physio.com)

**POLCOMFORT HEATING & COOLING**  
  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZADOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
[www.BBMBusiness.com](http://www.BBMBusiness.com)

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • [cnhome.ca](http://cnhome.ca)

**INCOME TAX ACC-TING**  
 Personal, Business  
 Professional & Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**Startek, Peglar, Calcagni Lawyers**  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** [spclaw.ca](http://spclaw.ca)

**Stonehill DENTAL**  
  
**Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • [stonehilldental.ca](http://stonehilldental.ca)

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • [www.polcu.com](http://www.polcu.com) • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER**  
 Complete Automotive Service  
  
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**  
[www.autorepairdiagnosticcenter.com](http://www.autorepairdiagnosticcenter.com)  
**mówimy po polsku**

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS a story.  
 CELEBRATE yours.  
[www.baygardens.ca](http://www.baygardens.ca)  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • [agnesr@acumeninsurance.com](mailto:agnesr@acumeninsurance.com)  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
[stan@halasadevelopments.com](mailto:stan@halasadevelopments.com)

**REALTY NETWORK**  
  
 REALTY NETWORK 100 INC., BROKERAGE  
 INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED SINCE 1988  
**Bernadeta Szpiech**  
 Sales Representative  
**905-745-3800**  
 kupno • sprzedaż • wynajem  
[BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz](mailto:BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz)


**AIM REHABILITATION CENTRE**  
  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • [www.aimrehabilitation.ca](http://www.aimrehabilitation.ca)

**C.M. Steele**  
  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker

8 King St W. Suite 101  
**905-664-9898**  
[epienkosz@cmsteeleinsurance.ca](mailto:epienkosz@cmsteeleinsurance.ca)  
 Rozmawiam po polsku

**POLIMEX TRAVEL INC.**  
  
**905-312-8200** • [www.polimex.com](http://www.polimex.com)  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

**denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku.  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** [waterdowndentureclinic.ca](http://waterdowndentureclinic.ca)

**Your Choice Realty Corp.**  
  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative

**Polish Community Centre Banquet Hall**  
  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
[www.PolishHallHamilton.com](http://www.PolishHallHamilton.com)

Everything  
 I touch  
 turns to  
 SOLD  
  
**905.929.9221**  
[onlydreamhomes@gmail.com](mailto:onlydreamhomes@gmail.com)

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington **905-639-1052**  
 Hamilton **905-528-8411**  
[ChuchlaM@simpsonwile.com](mailto:ChuchlaM@simpsonwile.com)

**Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach

**GRAND HEALTH ACADEMY**  
  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
**Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
[www.friscolanti.com](http://www.friscolanti.com)

**Naborhood Home Hardware**  
  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
[www.drskowski.com](http://www.drskowski.com)

**SHARP MONUMENTS**  
  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
[www.polfixauto.ca](http://www.polfixauto.ca)  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
[Yolanda@judymarsalles.com](mailto:Yolanda@judymarsalles.com)  
  
[www.judymarsalles.com](http://www.judymarsalles.com) **905.648.6800**